

روزنامه و فایع اتفاقیه

جلد اولی
شماره های ۱۳۰ - ۱۳۱

کوچک علی چمچوری اعلانی نیز
در اینجا
هر کس میتواند و میتواند

تیر ۱۳۷۷

سُلَيْمَانُ الْمُدْرِس



یا اسلام غالب



روزنامه‌چهار خبرداری اخلاق اسلامی
تهران

روزنامه وقایع اتفاقیه

جلد اول

شماره های ۱ - ۱۳۰

کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

با همکاری

مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه ها

تهران

۱۳۷۳

www.KetabFarsi.com

نام کتاب: روزنامه وفا بیع اتفاقیه
تهریه و تنظیم: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران
ناشر: کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران با همکاری مرکز مطالعات و تحقیقات رسانه
(تهران، خیابان انقلاب اسلامی، نبش فلسطین، شماره ۱۱۸۸، ساختمان پستیاد
فجر، طبقه سوم، کد پستی ۱۳۱۴۵-۱۷۱۵، تلفن: ۰۲۶۶۲۰۴۰؛ فاکس:
۰۲۶۶۹۸۵۶)

تیراژ: ۳۰۱۱ نسخه

چاپ: اول

چاپخانه و لیتوگرافی: ندا

تاریخ انتشار: ۱۳۷۳

فیلم: ۰۲۶۶۹۸۵۶

با اسمه تعالی

پیشگفتار

واژه «روزنامه» همزمان با نفوذ اسلام در ایران به کار می‌رفته است و در متون کهنی چون یتیمہ الدهر ثعالبی و معجم الادباء کلمة روزنامه و روزنامجه (روزنامچه) دیده می‌شود، ولی باید دانست که روزنامه در آن دوران حاوی بیان وقایع مهم دربار پادشاهان و شرح زندگانی وزراء و بزرگان بوده و در یک نسخه منتشر می‌شده است.

این واژه تا اوائل دوره قاجار نیز به همین معنی موجود است، چنانکه مجموعه‌هایی از این روزنامها در زبان فارسی موجود است و آخرین مجموعه مستقل از این نوع که سراغ داریم روزنامه میرزا محمد گلانتر شیراز در شرح وقایع زندیه و روزنامه خاطرات محمدحسن خان اعتمادالسلطنه است.

در دوره قاجاریه در معنی واژه روزنامه تغییری پدید آمد و به گزارش‌های وقایع‌نگاران دولتی که از شهرستانها اخبار جاری را به دولت مرکزی می‌نوشتند نیز روزنامه گفته می‌شد.

روزنامه انتشار خبرهای کوتاه و مسائل اجتماعی و سیاسی و اقتصادی زمان خود را سریعتر از کتاب به عهده داشته است و به همین دلیل چاپ و نشر روزنامه در میان مردم با استقبال مواجه شد، و روزنامه‌ها یکی پس از دیگری هوادارانی پیدا کردند. امروزه روزنامه‌های قدیمی همیای با کتاب و اسناد دولتی یکی از منابع تحقیقی محسوب می‌شوند.

از این رو، کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران در صدد احیاء روزنامه‌های قدیمی برآمده است.

ویژگی مجموعه حاضر در مرحله اول کامل بودن آن و دیگری سبک نویسندگی ساده و روان و از نظر وقوف بر مسائل اجتماعی، سیاسی و تاریخی اخبار آن از نفایس عهد ناصری است. مورخین و پژوهشگران خود نیک می‌دانند که اگر پژوهش یا تحقیقی بدون مراجعه به همه منابع و اسناد و مدارک ضورت پذیرد تا چه حد ناقص و نارسانست، به منظور رفع این مشکل کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران با همکاری مرکز مطالعات و

تحقیقات رسانه‌های وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی مجموعه کامل روزنامه وقایع اتفاقیه را در چهار مجلد (۷۱ شماره) به جامعه اسلامیمان تقدیم می‌دارد.

در پایان به مصداق «لم یشکر المخلوق لم یشکر الخالق»، از آقایان عایت‌ا... رحمانی سرپرست انتشارات کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران که گردآوری کسری مجموعه را علاوه بر نظارت بر چاپ به عهده داشته‌اند، از جناب آقای دکتر خرمی که مجموعه نفیس خود را در تکمیل مجموعه در اختیار کتابخانه قرار داده‌اند، از جناب آقای حائزی رئیس معاشر کتابخانه مجلس شورای اسلامی که مجموعه کتابخانه مجلس را برای جیران کسری در اختیار ما گذاشتند، و جناب آقای دکتر رضوانی که مسئولیت تهیه مقدمه را به عهده گرفته‌اند و نیز از دیگر عزیزان؛ جناب آقای دکتر نوائی، آقای دکتر شیخ‌الاسلامی، آقای محمد‌حسن رجبی، آقای قاسم فرید و خانم شهلا بابازاده که در تهیه این مجموعه کتابخانه را یاری گرداند تشکر می‌شود.

کتابخانه ملی جمهوری اسلامی ایران

مقدمه‌ای

بر

تاریخ روزنامه نگاری در ایران

دودنده به معنا و مفهوم امروز پدیده‌ای است که پس از اختراع چاپ پا به میدان نهاده است. هدف محققانی که قدست روزنامه نگاری را به چند قرن قبل از میلاد مسیح می‌رسانند لابد این است که مقدمه‌ای بر نوشته خود ارائه دهند والا محل است قبل از اختراع چاپ کسی بتواند روزنامه منتشر کند آنهم در روزگاران باستانی و داستانی که کاغذ یا وجود نداشت پاسخ کمیاب بود و به جای کاغذ از پاپروس، لرحد های گلی، پوست حیوانات یا استخوان آنها و سنگهای صاف استفاده می‌کردند.

بديهي است از زمانی که بشر پادر دایره مدنیت گذاشته و جامعه را سامان داده و حکومت و دولت بوجود آورده است، يكى از وظائف مهم دولتمردان كسب خبر، پخش، و ثبت آن بوده است و اين فصل دیگري است از تاریخ تمدن که باید جداگانه و بطور مستقل و جدا از تاریخ روزنامه نگاری مورد تحقیق و تأثیف قرار گیرد.

اختراع چاپ در سال ۱۴۵۵ هـ/۸۶۰ ق. (دو سال بعد از فتح قسطنطینیه) صورت گرفت اما بین اختراع چاپ تا انتشار روزنامه فاصله بسیار است. در باره نخستین روزنامه‌ای که در جهان پا به مرحله ظهور گذاشته روایات مختلفی دیده ام، اما مطمئنم که تا دهه اول قرن هفدهم میلادی روزنامه‌ای در جهان انتشار نیافته است. می‌نویسند اولین روزنامه در بلژیک در سال ۱۶۰۵ م منتشر شده، آلمان نخستین روزنامه خود را در سال ۱۶۱۵ م، و انگلستان در سال ۱۶۲۲ م و فرانسه در سال ۱۶۳۱ م انتشار داده است.^۱ متاسفانه این فصل از تاریخ روزنامه نگاری برای فارسی زبانان روشن نیست. صبر بسیار باید تا محققان زبان دان و پرتوان و عاشق؛ با مطالعه تاریخ روزنامه نگاری در جهان کتابی شایسته، روشن و خالی از روایات گوناگون به بازار تاریخ و تحقیق عرضه کنند.

بهرحال بین اختراع چاپ و آغاز روزنامه نگاری در اروپا بیش از یک قرن و نیم فاصله است. یعنی پس از اختراع

۱- تاریخ مطبوعات ایوان و جهان. تأثیف جهانگیر صلح جو، ص. ۵۰-۵۲

چاپ نیز سالها طول کشیده تا زمینه برای انتشار روزنامه فراهم آمده است و این فاصله در ایران قریب به چهار قرن است (یادآور ۲۸۲ سال)، زیرا نخستین روزنامه در ایران در ۱۸۳۷ م/ ۱۲۵۳ هـ ق انتشار پافته است.

تاریخچه ورود روزنامه به ایران

از قرآن تاریخی چنین پیداست که در پادشاهی صفویه به خصوص از پادشاهی شاه عباس اول به بعد روزنامه‌های اروپائی به ایران وارد شده است. در دوره صفویه و بخصوص در پادشاهی شاه عباس بزرگ و جانشینان او به عنوان امنیت و آسایشی که در ایران زمین بوجود آمده بازگانی رونق گرفت، در آن روزگار هدف استعمارگران اروپائی استعمار تجاری بود. مستعمره جویان سعی داشتند به هر قیمتی شده بازگانی جهان را در دست گیرند و بدین منظور کشورهای هلند، اسپانیا، پرتغال، فرانسه و انگلیس با یکدیگر به رقابت برخاستند. داستان رقابت‌های آنان با یکدیگر از فصلهای خواندنی و عبرت‌انگیز تاریخ بشریت است. در چنین وضعیتی ایران زمین که در مرکز سه قاره آسیا و اروپا و افریقا قرار دارد یکی از مهمترین مراکز بازگانی تلقی می‌شد و بازگانان اروپائی به تأسیس نمایندگی‌های تجاری در شهرهای بزرگ و به خصوص در اصفهان پرداختند. اگرچه هنوز تحقیقی در این فصل از تاریخ به عمل نیامده اما دورنمای امر نشان می‌دهد که فعالترین نمایندگی تجاری را در اصفهان انگلیسیها داشتند.

شاه سلطان حسین روزی با جمعی از زنان حرم در اصفهان به تجارت‌خانه انگلیسی رفت و به مستر بروس (Mr. Bruce) رئیس تجارت‌خانه یک دست لباس و یک شمشیر مرصع خلعت داد و امر کرد که حق السهم یک ساله شرکت رانیز از بابت عوائد گمرکی بندر عباس پردازند. انگلیسی‌ها از او پذیرانی شایان کردند و تمام ابزارهای شرکت را به اختیار وی نهادند تا با همراهان خود هرچه می‌خواهد پردازد.^۱

طبعی است که اعضای نمایندگی‌ها با خانواده‌های خود در ارتباط بودند، نامه‌های نوشته و جواب دریافت می‌داشتند. به ضمیمه نامه‌هایی که از اروپا می‌رسید تعدادی روزنامه بود تا اروپائی‌های مقیم اصفهان از اوضاع و احوال وطن خود مطلع گردند و در دیار غرب با مطالعه روزنامه‌ها مدتی سرگرم شوند.

در آن روزگار روزنامه‌نگاری در اروپا دامنه وسیعی داشت^۲. در حال حاضر متوجه که برای اثبات این مسئله در دست ماست سفرنامه دن گاسپار دبلو اینگو بُزو^۳ است. وی در هیجدهم آوریل ۱۶۱۸ م/ ۱۱ ربیع الاول ۱۰۲۸ هـ ق به عنوان سفیر اسپانیا در دریاری شاه عباس اول وارد اصفهان شد. در سفرنامه او که به وسیله یکی از همراهانش تحریر شده است چنین آمده است:

عصر هسین رون همه اروپائیان مقیم اصفهان از جمله دوازده نفر انگلیسی و دو نفر هلندی و سه چهار نفر ایتالیائی به دیدار سفیر آمدند و او بسیار خوشحال شد که از طریق آنها اخباری از اروپا به دست آورد، گواینکه دیرزمانی بود که

۱ - روابط ایران و اروپا در دوره صفویه. تألیف ناصرالله فلسفی، ص. ۱۵۸.

۲ - دایره المعارف امپریکالا ج ۱۶، ذیل کلمه Journalism

D. Garcia de Silva Figueira - ۴

کاروانی از حلب یا بغداد به اصفهان رسیده بود و آنها هم خبری جز آنچه در مجلات و روزنامه‌های مال گذشته خوانده بودند و مربوط به حوادث سال ۱۶۱۶ بود خبری نداشتند.^۱

بدیهی است که این روزنامه‌ها هیچ تأثیری در جامعه ایرانی آن زمان نداشته است. زیرا توده مردم با اروپائیان هیچ نوع ارتباطی نداشتند و بین آنان و کفار فنگ - به اتفاق تمام تاریخ نگاران زمان - جایست تلاه بوده است و به تعبیر میرزا عبد الفتاح گرمروodi «فنگی در میان ایرانیان مطلقاً قرب و منزلتی ندارد»^۲. ممکن است دولتمردان دربار صفوی و نیز مددودی از بازرگانان برجسته که با اروپائیان روابط بازرگانی داشتند از وجود مجله و روزنامه آگاه شده باشند، اما در متون بازمانده از آن روزگار هیچگونه اشاره‌ای به وجود چنین پدیده‌ای نشده است. استنباط نگارنده اینست که ایرانیان به روزنامه از همان آغاز کار به دیده عنایت نگاه نکرده‌اند. در تمام کتابهای تاریخ قاجاریه فصلی درباره این پدیده نوظهور نیست، فقط در آثار میرزا صالح (در سفرنامه‌اش) و محمد حسن خان صنیع الدله - اعتمادالسلطنه اشاراتی کرتاه وجود دارد. اگر قرار باشد با مطالعه در آثار مورخان عصر قاجار اطلاعاتی از روزنامه به دست بیاوریم مطلب زیادی دستگیرمان نخواهد شد. شگفتا که مرحوم مهدی بامداد در تاریخ دجال ایران فتن ۱۳-۱۴-۱۵ روزنامه نگاران را جزو دجال نشمرده و کتاب گرانقدر او از شرح حال این گروه خالی است. از نظر مؤلف فقید، روزنامه نگار محلی از اعراب نداشته است و اگر شرح حال بعضی که در کار روزنامه دستی داشته اند آمده است نه بخاطر این بوده که روزنامه نگار بوده اند بلکه بخاطر اهمیتی است که در میدان سیاست داشته‌اند. اما سرانجام گذشت زمان، اسلاف ما را مجبور ساخت تا اعلیٰ رغم بی اعتنایی به این پدیده توجه کنند و دولتمردان ما از انتقادهای روزنامه نگاران به وحشت افتدند و فصلی پرداخته و پر مطلب در تاریخ روزنامه نگاری در ایران به وجود آید.

ورود جراید خارجی و وحشت دولتمردان از انتقادهای روزنامه‌ها

از نخستین سال پادشاهی فتحعلیشاه ۱۲۱۲ هـ/ ۱۷۹۷ م نبور نظامی ناپلئون در اروپا خود را نشان داد و از آن پس وی بزودی یک تاز عرصه سیاست اروپا شد و در میدانهای جنگ با اتریش و پروس و انگلستان بصورت یک قهرمان نظامی وحشت آفرین جلوه کرد. وی برای اینکه دشمن سرسخت و پرتوان خود یعنی انگلستان را به زانو در آورد تصمیم گرفت که از طریق ایران به هندوستان حمله کند و این مستعمره زرخیز را از چنگ رقیب بیرون کشد. در سومین سال پادشاهی وی، الکساندر اول لا یقتنین تزار روسیه بعد از پطر کبیر بر مسند تزاری جلوس کرد و بلا فاصله فرمان حمله به قفقان، ولایت مهم ایران زمین، را داد تاراه نفوذ خود به هند را کوتاه سازد. طبیعی است که انگلستان برای مقابله با این دو ابرقدرت، دربار فتحعلیشاه را تحت نظر قرار داد تا نقشه‌های هر دو رقیب را نقش برآب کند. بدین صورت، اخبار مربوط به ایران و پادشاه و دولتمردان آن عنوان برخی جراید آن روز اروپا شد و اعمال و کارهای فتحعلیشاه و فرزندان او عنوانهای درشت آن جراید را تشکیل دادند. ناگهان فتحعلیشاه و عباس میرزا و دولتمردان

۱- مسنونه دن گارسیا دیبلو اینگو ژو، ترجمه غلام رضا سمعی، چاپ ۱۳۶۳، ص. ۲۵۳.

۲- مجله پادگان، سال ۲، شماره ۳، ص. ۳۵. نقل از «تاریخچه ورود جراید خارجی به ایران»، تاریخ معاصر ایران، کتاب اول، ص. ۷۶.

نامدار آن دو مواجه با مردمی دور از دسترس شدند که به شدت از اعمال آنها انتقاد نموده و بی پروا و بی پرده از آنان راعمالشان به حقارت یاد می کردند در حالیکه در طی چندین هزار سال رژیم شاهنشاهی کسی را یارای آن نبود که از شاهنشاه و اعمال او انتقاد کند. به گفته تصریحات هیریدان هیرید اردشیر باپکان:

در آن تاریخ سخن‌های صریح در روی شاهنشاه نتوانستند گفت از خویشن امثال و حکایات به دروغ فرونهادند و عرض داشتند تا او در آن میانه سؤال و بحث کردد.^۱

همین معنی در کتاب کلیله و دمنه - که در ظاهر داستانهای به زبان حیوانات و در باطن آئین مملکت داری ایرانیان در دوران پیش از اسلام است - به وضوح دیده می شود؛ آنجا که از درایت و کفایت وزیر پادشاه زاغان سخن می گوید می نویسد:

سخن نرم و حدیث به رسم می گفتی و جانب تعظیم مخدوم را هر چه به سزا تر رعایت کردي و اگر در افعال وی خطای دیدی تنبیه در عبارتی باز واندی که در خشم بروی گشاده نگشته زیرا که سراسر بر بیان امثال و تعریفات شیرین مشتمل بودی و معاایب دیگران در اثاثی حکایت مفترمی گردانیدی و خود سههای خویشن در ضمن آن می شناختی و بهانه ای نیافری که او را بدان مذاحدت نمودی؟^۲

اکنون فتحعلیشاه و عباس میرزا و رجال در بار آند و مواجه با مردمانی شدند که آزادانه پرده دری می کردند و همین امر باعث وحشت آنها شد.

عباس میرزا در نامه ای که به قلم قائم مقام به برادرش ظل السلطان درباره واقعه کوهان نگاشته می گوید:

از برادری مثل شما جان خود را دریغ ندارم تا چه رسد به مال دنیا. اما حفظ آبروی خودم و شما را واجب می دانم بکنم. هزار شما از من برجید و هر نسبتی که بدتر از آن نیست مردم بیکار و لکگار دارالخلافه به من بدهند و زنها دور شما را بگیرند و نوحه عزل سيف هارا بکنند هیچ نقص خود نمی دانم. امام طلاق آن ندارم که همین اوضاع امساله کرمان را تصور کنم در گازهای روم و روس و فرنگ بتویست.^۳

عباس میرزا به دقت در جریان اخبار جراحت خارجی قرار داشت و آنها را می خواند یا برای او می خوانند. از اینرو ظاهراً باید روزنامه خواندن برای شاه و منصب روزنامه خوانی در ولایت‌های عباس میرزا به وجود آمده باشد و مستبعد است که این امر در پادشاهی ناصرالدین شاه معمول گردیده باشد - اگر چه مندی در این باره در دست نیست - اما نمی توان از بیان این حدس و گمان خودداری کرد. در نامه ای که عباس میرزا در سال ۱۲۴۴ هـ ق. به آقا محمد حسن مصلحت گزار ایران دوازده‌الروم نوشته و اکنون در آرشیو صدارت عثمانی بخش خطوط همایون - شماره (۳۶۷۱۸) ضبط است، می نویسد:

عالیشان آقا محمد حسن بداند که عرضچات آن عالیشان دیر می رسد و آن چه تابحال رسیده خبری صریح از

۱- تعلیقات نایه تصریحات مبنی، محمد اسماعیل رضوانی، چاپ خوارزمی، ص ۱۸۲.

۲- نقل از همان کتاب و مسان صفحه.

۳- منتشر فاتح مقام فراهانی، چاپ ۱۲۸۰ هـ ق، ص ۱۷۵.

سطورات دولت عثمانی در این سال ندارد. نمی‌دانم با روس بنای مصالحه دارند یا باز بر سر جنگ و جدال خواهند بود و از گازنهای فرنگی که به مارسیده چنان معلوم می‌شود که هند و فرانسه و انگلیس و امپراتوری عثمانی در این مطالعه آنها پردازد؟^۱

آیا عباس میرزا زبانهای اروپائی پا لاقل یک زبان را به آن درجه می‌دانسته است که مستقلابه مطالعه آنها پردازد؟ نکته ای است که تاریخ درباره آن سکوت کرده، اما تردید نیست که در دربار او زبان دانانی لاقل در حد رفع احتیاج تربیت شده‌اند. عبدالرزاق بیگ دنبلي مؤلف کتاب گرانقدر مأذون سلطنتیه ذیل عنوان اشتهر لغات مختلفه اقلیم جهان در آستان آسمان بینان می‌نویسد:

از هر مملکت که خامه در بینان آرند و مکتوبي نگارند و رسولی فرستند و پیغامي گذارند مقریان حضرت و نزدیکان درگاه به همه لغت آگاه و به همه لسان واقف و در نوشتن جواب نامه‌ها افصح و ابلغ و توانا و در کار خود دانا و بینا و آن لغات زبان فرانسه و انگلیس و هند و لسان اهالی له و لسان روسیه و لاتین و لسان نمایند.

عباس میرزا به حدی با روزنامه و روزنامه نگاری و تأثیر آن در جامعه آشنایی داشت که آگهی‌های را به جراید اروپا فرمی‌داد و از این نظر نخستین ایرانی است که به درج آگهی در جراید اروپا اقدام کرده است. وی علاقه زیادی به عمران و آبادی ایران زمین داشت و برای وصول به مقصد مصمم شد که مهاجرنشینهای از اروپائیان در حوزه فرمانروائی خود ایجاد کند تا به عقیده او اروپائیان هنر زندگی کردن و آباد کردن زمین را به ایرانیان بیاموزند. دانشمند نقید سعید نقیسی مارا از این موضوع مطلع کرده است وی مقاله‌ای دارد تحت عنوان جذب مهاجرین اروپائی در سال ۱۲۹۶ در مجله شرق که از شماره دی ماه ۱۳۰۹ شمسی آغاز شده و تا شش شماره ادامه یافته است. قسمتی از مقدمه آن این است:

در سال ۱۲۴۲ قمری (۱۸۲۴ میلادی) که عباس میرزا نایب السلطنه ویعهد ایران حکمران آذربایجان بود... در جزو چاره‌های دیگر که در آبادانی قلمرو حکومت خویش اندیشه است به نظر این افتاد که بعضی از مهاجرین اروپائی را برای عمران حوزه‌های مأموریت خود جلب کند... متأسفانه این اقدام مهم را مورخین ایران ضبط نکرده‌اند و اتفاقاً مجموعه‌ای از همان عصر به دست نگارنده افتاد که جزو رسائل و مکاتیب مهم ترجمه سه مقاله‌ای که در جراید لندن در این باب انتشار یافته است در آن مجموعه بود... برای این اقدام عباس میرزا نایب السلطنه به میرزا صالح که تماینده ایران در لندن بوده است متول شد و مشارلیه به وسیله جراید لندن مراتب را به اطلاع عموم رسانیده است.

تاریخچه انتشار آگهی در ایران

پس از ایجاد چاپخانه (۱۲۴۳ هـ ق)، قبل از آنکه روزنامه انتشار یابد آگهی انتشار یافته است. به استناد مقاله مرحوم عباس اقبال تحت عنوان تاریخ دوران نگاری در ایران در شماره ۷ سال اول مجله یادگار «در عذر آخر رمضان

۱- نقل از رونوشتی که در اختیار مرحوم سرهنگ دکتر جهانگیر قائم مقامی بود.

۲- مأذون سلطنتیه در ۱۲۹۱ هـ ق چاپ شده شماره صفحه ندارد تقریباً باید به صفحات ۱۴۰ تا ۱۴۲ مراجمه نسوداً است با صفحه شماری

المباری ۱۲۵۲^۱، یعنی قریب به سه ماه قبل از صدور شماره اول روزنامه میرزا صالح، طلیعه یا فرق العاده ای انتشار یافت و در آن مژده داده شد که «به حسب حکم شاهنشاهی کاغذ اخباری مشتمل بر اخبار شرقیه و غربیه در دارالطباعه ثبت و به اطراف و اکناف فرستاده خواهد شد»، مرحوم اقبال احتمال عی دهد^۲ که بین نشر این طلیعه و روزنامه میرزا صالح باز هم دو سه شماره ای از همین قبیل منتشر شده باشد، ما انتشار این طلیعه را سرفصل تاریخ انتشار اعلان و اعلامیه و آگهی فراردادیم مگر اطلاع نازه ای به دست آید و سندی از این قدیم تربه محققین عرضه گردد. آنچه مسلم است از این پس سنت منادی کدن و جلد زدن از میان رفت و منادی گرو جاذیجی جای خود را به حروف چینان مطبعه و پخش کنندگان اعلان ها داد. در آغاز کار و بخصوص در سالهای اول پادشاهی ناصرالدین شاه به اعلان اشتهارنامه می گفتند و من نمی دانم چرا عنوان اشتهارنامه را برگزیده بودند و چرا بعدها این عنوان تبدیل به اعلان گردید.

از جمله آگهی های تاریخی که نامبرده شده «آگهی هایی است که محمدشاه پس از بازگشت از هرات علل ناکامیهای خود را به اطلاع ملت ایران رسانده است. نخست اعلانی بوده که در ناسخ التواریخ از آن به منتدود تعبیر شده و در آن محمدشاه فرمان کرد که نقض عهد دولت انگلیس را با ایران در دارالطباعه به زینت طبع محلی داشته در تمامی دول خارجه پراکنده سازنده سپس «با خط خوش منشوری نگاشت که تمام سپاه و مردان شمشیرزن متلب (لباس) نظام در برکنند و این منشور را نیز به طبع برده در همه بلدان و امصار ایران ارسال داشتند» و سرانجام برای دلجرؤی از سپاه شکست خورده خود را از آنان اظهار رضایت کرد. پس «به خط خوش منشوری کرد و حکم داد تا آن مثال را بر ابطال فروخواند» و بعد «به زینت طبع در آورده در بلدان و امصار ایران پراکنده سازند».^۳

نخستین روزنامه

در باره تاریخچه نخستین روزنامه که روزنامه میرزا صالح شیرازی کازرونی باشد آنقدر مطلب مکرر و یک نوشت نگاشته شده که تازگی ندارد. ما برای اینکه رشته مطلب گسیخته نشود در طی چند جمله می گوییم که نخستین روزنامه تحت عنوان کاغذ اخبار و سیله میرزا صالح شیرازی کازرونی و به فرمان محمدشاه منتشر شده و نخستین شماره در ۱۲۵۳ مهر می گردید^۴. سه شماره از آن به دست آمد که مطالب این سه شماره بطور مکرر در مجلات آمده و بیش از این اطلاعاتی در دست نیست.

سخنی چند از «روزنامه وقایع اتفاقیه»

محقق جوان آقای جمشید کیانفر که روزگاری افتخار معلمی او را داشته ام، در مقدمه چاپ جدید دورنامه دولت

۱- ناسخ التواریخ دوره کامل تاریخ فارجیر، به اهتمام جهانگیر قائم مقامی، جلد ۲، ص ۹۱، ۹۵، ۹۳.

۲- «اویین روزنامه ایرانی»، به قلم آقای علی مشیری، مجله سخن سال ۱۴ نقل از مقاله آقای گلبن تحت عنوان «لغت روزنامه و نخستین روزنامه چاپی فارسی در ایران»، مجله پژوهیهای تاریخی، سال ۵، شماره ۵

عیله ایوان آنچه که لازم بوده در باره تاریخچه دورنامه و قلیع اتفاقیه سخن رانده و میدان سخن را براین بنده تنگ ساخته است. بنابراین علاقمندان را به مقدمه دولت عیله حواله می دهم و در اینجا فقط از تأثیر دورنامه و قلیع اتفاقیه و دورنامه دولت عیله ایوان و بطریکلی روزنامه های عهد ناصری مطالبی می نگارم.

دورنامه و قلیع اتفاقیه به همت میرزا تقی خان امیرکبیر - و بدون تردید با رضایت کامل ناصرالدین شاه و به فرمان او - انتشار یافته است؛ چه اگر خود شاه به این پدیده بی علاقه بود بعد از شهادت امیر انتشار آن را متوقف می کرد.

نکته ای که باید تذکرداده شود این است که کلمه دورنامه در این زمان بر نشریه ای که بطور منظم منتشر شود اطلاق نمی شد بلکه مطلقاً معنای گزارش داشت. پس دورنامه و قلیع اتفاقیه یعنی گزارش وقایعی که اتفاق افتاده است. وقتی در شماره ۲۹ همین نشریه می خوانیم: «در روزنامه خمسه نوشته اند» یعنی در گزارشی که از ولایات خمسه آمده است نوشته اند. بنابراین کلمه دورنامه جزء اسم این نشریه است یعنی اگر بگوئیم قلیع اتفاقیه اسم آن را ناقص ادا کرده ایم باید حتماً بگوئیم و بنویسیم دورنامه و قلیع اتفاقیه. حال از چه تاریخی روزنامه به معنی مطلق نشریه روزانه بکار رفته و از چه تاریخی انتشارات هفتگی و ماهانه، مجله نام گرفته و چرا؟ نکته ای است که هنوز نمی توان بطور قاطع و بی چون و چرا درباره آن اظهار نظر کرد. حتی در دورنامه ایوان هم که نخستین شماره آن بیست و یکسال بعد از نخستین شماره دورنامه و قلیع اتفاقیه منتشر شد و هفته ای سه شماره انتشار می یافته باز هم از گزارشها و میده از شهرستانها به روزنامه تغییر شده است. اما در دورنامه اختو که در ۱۲۹۴ هـ ق در استانبول شروع به انتشار کرده به جای دورنامه همه جا کلمه گذشت به کار رفته است.

دگرگونیها در طی دهه‌ال عمر روزنامه

دورنامه و قلیع اتفاقیه تا شماره شانزدهم روزهای جمعه و از آن به بعد روزهای پنج شنبه در چهار صفحه و اغلب در شش صفحه و گاهی در هشت و به تدریت در دوازده صفحه منتشر می شد. قیمت روزنامه در طول دهه‌ال عمر تغییری نکرد. بهای نک شماره آن دعشاہی بود، آبونمان سالیانه ۲۴ قران و بهای آنگهی نیز هر سطحی دعشاہی بوده است. ریخت و شکل روزنامه تقریباً یک نو اختر مانده و بین شماره اول و شماره های آخر تفاوت ظاهری مهمی وجود ندارد. فقط در تصویر شیر و خورشید که بالای صفحه است و در خط آن، مختص تغییراتی مشاهده می شود که آنهم به علت تعویض خطاط و نقاش بوده است. در آخرین شماره آن، تصویر شیر و خورشید - که محققان کار میرزا ابوالحسن خان نقاش کاشانی ملقب به صنیع الملک است - بسیار زیبا و همانند دورنامه گواینهای دولت عیله ایوان است. همچنین تا شماره ۳۱۸ ستون بنده می شد و اخبار آن در ستونهای معین و بطور منظم درج می گردید، ولی از این شماره به بعد ستون بنده از بین رفته و نامنظم شده و به شکل کتابهای چاپی آن زمان در آمده و فقط حاشیه صفحه خط کشی دارد.

دست اندرکاران روزنامه را به سادگی نمی توان مشناسی کرد. طبع بوالهوس ناصرالدین شاه باعث می شد که مرتبآ صاحبان مقام جایجا می شدند. از اینرو تردید نیست که خطاط، نقاش، مترجم، نویسنده و مأمورین چاپ در طول دهال تغییر می کردند و مختصر تغییراتی که در هیأت و ریخت روزنامه مشاهده می شود مولد همین تغییرات است. بنابراین مشناساندن مشهوران روزنامه از آغاز تا انجام نیازمند سالها مطالعه و تحقیق است. مشهورترین دست اندرکاران روزنامه عبارتند از:

- ۱- حاج میرزا جبار تذکرہ چو (پدر میرزا جوادخان سعدالدوله) مدیر روزنامه.
- ۲- بر جیس صاحب، مترجم روزنامه.
- ۳- میرزا عبدالله، نویسنده فارسی روزنامه.

شرح حال میرزا جبار و هم چنین بر جیس صاحب در مقاله گرانبهای تاریخ دودنامه نگاری در ایوان (ظاهرآ به قلم تقی زاده) و در مجله کلوه دوره جدید، سال دوم، شماره شش آمده و شرح کوتاهی نیز در کتاب دجال ایوان تألیف مرحوم بامداد وجود دارد. اما نکرار می کنم که دست اندرکاران منحصر به این سه نفر نیستند. زیرا بطوری که از نوشه های آنی استنباط خواهید نمود دهه این در کار بوده اند که محقق آهر چند گاهی عرض می شده اند.

امتیازات روزنامه

دودنامه و قلیع اتفاقیه امتیازات بسیار دارد؛ نخست اینکه بهای خوار و بار و مایحتاج مردم در بعضی از شماره ها درج می شد. آگهی هایی که گاهی فروشنده ای کالا می داده اند بهای آن را هم تعیین می کرده اند. بنابراین مجموعه روزنامه برای تحقیق در تاریخ اقتصادی ایوان خیلی مفید است.

امتیاز دوم این است که برای نخستین بار همراه بعضی از شماره های روزنامه آگهی هایی از طرف دولت تحت عنوان اشتہار نامه ها منتشر می شد و چنانکه گفتیم منادی گرو جارچی در پرتو این روزنامه جای خود را به اعلان و اعلامیه داده است. بخصوص در سالهای ۱۲۷۲ و ۱۲۷۳ هـ ق که ایران با انگلستان بر سر هرات در حال جنگ بوده است از این اشتہار نامه ها بسیار منتشر شده است. تحقیق در این اشتہار نامه ها هم از نظر تاریخ سیاسی و هم از نظر تحولات و تطورات اجتماعی سودمند است.

امتیاز سوم این است که برای محققان جغرافیای تاریخی ایران در دوره قاجار فوق العاده گرانبهای این روزنامه سفرهای داخلی ناصرالدین شاه در این روزنامه و روزنامه های بعدی بدقت درج می شده و به هر جا که شاه پا می نهاده در صورت لزوم شرحی از اوضاع جغرافیائی آن جانگاشته می شده است. شرح مشاهدات اماکن و آثار باستانی نیز در این روزنامه آمده که از نظر باستانشناسی اهمیت دارد.

امتیاز چهارم این است که با زبان بسیار ساده و سلیمان نوشته می شده و باید آن را سرفصل تحول نظر فارسی شمرد. تا پیش از انتشار این روزنامه نوشته هایی به این درجه از سادگی نداریم. حتی روزنامه میرزا صالح نیز نشری مسجع و مقفی داشته که نویسنده ای کان آن از مرحوم میرزا ابوالقاسم قائم مقام فراهانی تقلید می کرده اند.

امتیاز پنجم - و مهمترین آنها - این است که مجموعه‌ای است که اخبار ایران و جهان را ثبت کرده و دورنمای اوضاع ایران را از ۱۲۶۷ تا ۱۲۷۷ هـ ق آشکار می‌سازد. به جرأت باید عرض کنم که ارزش تاریخی آن کمتر از تاریخ‌های رسمی آن دوره ماتندد و ضعف‌الصفاتی ناصوی، ناسخ التواریخ، ختنی الاخبار و امثال آنها نیست. مرحوم اعتماد‌السلطنه که مجموعه روزنامه‌های عهد ناصری را در اختیار داشته قسمت عمده مطالب کتاب مرآت‌البلدان را از همین روزنامه اقتباس کرده است، اخبار این روزنامه را پهلوی هم چند مطالب معجم‌البلدان یا توت را ترجمه کرده پهلوی اخبار روزنامه‌ها قرار داده مرآت‌البلدان را به وجود آورده است، مرآت‌البلدان را خلاصه کرده جلد سوم منتظم ناصری را ایجاد کرده و به ناصرالدین شاه تقدیم داشته است «پادشاه شادی کنان که توکرم دانشمند و مؤلف است و نوکر نعره زنان که پادشاه بی خبر» باور ندارید استدعامی کنم اخبار این روزنامه را بر اخبار مرآت‌البلدان عرضه کنید و مرآت‌البلدان را با جلد سوم منتظم ناصری مقایسه فرمائید. غرضم انتقاد به معنی عیب جوئی نیست، نقدی است بر کارهای اعتماد‌السلطنه خدا بی‌امرزدش که اینکار را انجام داده است.

امتیاز ششم امتیازی است سیاسی، بدین معنی که در آن زمان قدرتهاي استعماری که تصمیمات غیرانسانی و سودجویانه در باره ایران اتخاذ می‌کردند، از طریق انتشار اعلامیه، مقاله و خبر در جراید خارجی، اعمال خود را موجه جلوه می‌دادند و شگفت اینکه دولت ایران را دولتی غیر منطقی، زورگو و ظالم و خودشان را دولتی عادل و مظلوم قلمداد می‌نمودند. در مقابل کسی نبود که به ترهات آنها جواب گوید. این روزنامه و روزنامه‌های دیگر کم و بیش به این قبیل مقاله‌ها و اعلامیه‌ها پاسخ می‌گفت. بنابراین وجود آن بسیار سودمند بود و شاید به همین دلیل مرحوم امیر کبیر این روزنامه را به وجود آورد و لایحه شرحی که ذیلاً می‌آید مردم آماده پذیرش روزنامه نبودند.

تأثیر روزنامه و قایع اتفاقیه بر مردم

از همان آغاز انتشار روزنامه چندین مانع بزرگ بر سر راه روزنامه به وجود آمد. نخست اینکه عده‌ای موظف شدند که آن را خریداری کنند. در سرمهقاله اولین شماره چنین آمده است: «لازم است که کل اعضای دولت ایران و حکام ولایات و صاحب منصبان معتبر و رعایای صادق این دولت این روزنامه را داشته باشند».

بدیهی است وقتی پس از زور و جبر به میان آید هیچ کاری در هر درجه از سودمندی باشد پیش نخواهد رفت خصوصاً اینکه یک سلسله موانع طبیعی هم بر سر راه آن باشد که یکی از آنها، گرانی روزنامه بود که هر شماره آن دهشahi قیمت داشت. در شماره نوزدهم خبری است که به موجب آن قصابهای تهران تعهد کرده بودند گوشت را یک من یک قران بفروشند. به نوشته روزنامه فرار شد «در کل شهر گوشت یکمن یکهزار دینار باشد» بنابراین به جای خرید یک شماره روزنامه مردم می‌توانستند نیم من گوشت که یک کیلو گرم و نیم باشد بخرند و از این نظر خرید روزنامه برای مردم عادی که درآمد روزانه شان بیش از این مبلغ نبود امری شاق و بلکه محال بود و اگر مأمورین برجسته دولت مجبور به خرید روزنامه نمی‌شدند این روزنامه پانمی گرفت.

گمان نمی‌رود مشهود روزنامه در تعیین بهای آن به راه گراف رفته باشند، زیرا مطبوعات در دوره ناجاریه به

خصوص در عهد ناصری خیلی گران بود، چنان گران که بسیاری از طلاب علوم قادر به خرید آن نبودند به همین جهت بعضی از خیرین دو سه جلد کتابی که داشتند وقف طلاب می کردند و برای آن نسل بعد بطن متولی تعیین می کردند.

مانع دیگر که مایه تأسیف شدید و در عین حال مایه خنده است این است که علاوه بر این مشکلات، مأموران توزیع روزنامه می خواستند از این راه مداخلی داشته باشند. در نتیجه مشتریان تحملی روزنامه را رنجیده تر کردند تا جانی که در شماره نهم، ضمن انتقاد از اعمال موظعین، چنین خاطر نشان شده بود:

چون که گوش زدم امنی دولت علیه شد که بعضی از نوکرهای حکام ولایات در تقسیم کردن این روزنامه سرای قیمت روزنامه که نسخه ای دهشانی قرار داده شده است به اسم خدمتمن وغیره از خلق پول مطالبه کرده و گرفته اند و باعث رنجش بعضی از اهالی ممالک محروم شده است لهذا لازم آمد که اعلام شود قیمت این روزنامه همان است که در روزنامه نوشته شده و در کل شهرهای ممالک محروم بدون اخراجات دیگر...

متاسفانه این یادآوری شمری نداد بطوری که در شماره ۲۶ ناچار شدند تجدید مطلع کنند که آنهم سودی نبخشید و این روزنامه و روزنامه های بعدی از جمع درباریان و دولتمردان فراتر نرفت و نتوانست در میان توده مردم اعتبار و جایگاهی بدست آورد. انتشار این روزنامه (مانند بسیاری دیگر از نهادها و سازمانهای نوین به سبک غربی)، برخاسته از نیازهای واقعی فرهنگی جامعه نبود بلکه اقتباسی سطحی بود که لوازم و مقدمات آن فراهم نشده بود. روزنامه وقایع اتفاقیه در طول دهه ای انتشار خود گهگاه به انتقادات مطبوعات خارجی پاسخ می گفت.

قدرو مقام روزنامه وقایع اتفاقیه در امروز

روزنامه وقایع اتفاقیه اگر در روزگار خود قدر و منزلتی نداشت امروز یکی از نفیس نرین و گرانبهاترین آثاری است که در پرتو درایت و کفایت امیرکبیر برای مابقی مانده است. چون این روزنامه بر اساس حسن نیت و بمنظور خدمت به مردم بوجود آمد، عنایت الهی شامل آن گردید که امروز توسط کتابخانه ملی تجدید چاپ شده و به معافی و مؤسسات علمی و دانشگاهها و کتابخانه های معتبر عرضه شود. این بنده بعنوان یک معلم، از اولیای محترم کتابخانه ملی - بدون اینکه نامی از آنان ببرم - سپاسگزاری نموده سلامتی، سعادت و توفیقشان را از درگاه پروردگار مسئلت می کنم.

تهران تیرماه ۱۳۷۳

دکتر محمد اسماعیل رضوانی

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ



روزنامه خبرداری خلاف طهران

از آنجاکه هفت حضرت ادش شاهزادی صروف بسته بپت اهل رشت و دعا یای صادق این دولت ایران روزنامه را داشته باشد و کاچهار و آکاچی آنها از امور را داغل دو قایع خارج است لذا و بر حسب فواردا و فوق دهیوم مجمع پنجم شهر معراج اثابی است که

قرار شد که همه بحقه احکام بخایون و اخبار را غلط مملکتی و غیره را که در سال ۱۲۶۷ میلادی میباشد کار شروع شد و مباشران روزنامه را برگشته دویل دیگر کاچهار نیای دردار الطبع امدو دلوی زده شود و بگل طلب شده باشد و مبلغ هشت خواهد بود
آخبار خود را از خلاف

دار اخلاق از مبارکه و فیراء اطلاع حاصل نمایند و از حمله نهاد این درین اوقات از شخص نمیپرس و سلوك امنی دولت برداشت نهاده است یکی اگر سبب از این و پنهانی امای این دولت دار اخلاق خواهد چنان است که دنیوی و دخلی سپاه کم میشود بهتر که طبیعت دیگر انگیزه احتیاط را کاچهار که کاچی برداشت نماید و میکس سبب عیت که نهشش قراول خانه است احکام دیوانی و حقیقت حال و بعضی از شهرها و سرحدات این شهرها امنی خواهد چنان و از اخلاق بخواهند که امنی دولت ایران پیش ازین باعث شهباوه عوام این مملکت بیش بعد از قاهر معلوم کرد که سپاه بر قبیت شهر از دوده آنقدر متغیر و اگر که دشمنها را باسطه روزنامه موقوف خواهد شد و درین سبب لایحه این معمظهم را یا مالک نیز قراول قاچک زندگانی خود که حکم شد که داد و حوت را جایی شرکت نماید و دولت ایران و حکام ولایات و صاحب منصب این معتبر

از زان و فراوانی بفت است در دارالخلافه مبارکه با اینکه ملک کرده بود جنایت حکومتی پدرش سلطان قیام فتح ر
برف کفرز و سپاه آمره که زیاده از عادت اینو لایت است سفهوب و از دبارهای بیون هر حصن شدید
با ز غله از زان است و کران فخره زیرا که میدانند که فوج و دوازده فوج ناصره و فوج چهارم تبریزی که مادر بر زبان بودند
هزار خروار غله پادشاهی زیاده از مصارف در سپاه با تو سخا وار دارالخلافه بمنزد

موجود است که اگر خدا محظیسته غله کم بتوان آنها را بختیت عادل قوارچدیدی که او پیاسی دولت فاتح کشیده این است
که در اول اه و پا تردد سسم چاپاره از دارالخلافه بمنزد دلت

صطفی فتحان سرتپ قاکوز لو چوں برق خدا نهاد خراسان و اذربایجان فارس رشت سرگان
دفع و قدر صفات با پنهان نیز فارسی دصفیات نیز با شهر استرا باو باز مردان خراسان گرانشان
نیز خدمت نایان کرد و بود از اینجنته منصب بیرجندی باور اند پرورد و در چهاردهم دهت ششم دو دهه وار و شوند کر کران جنپکه و درآ
ماهی مکی چاپاره دلخیسم بید و شد

محمد علی خان سرتپ سواره ایلات و قویون که فوت شده بود از اول ما صفر قارب این شده است که در چاپار خان اسما
آقان خان سرتپ که ای بیانی و برقرار فرجی ده شاهی کرایه بچند داس بمنه اگر اینجا رو غیره بخواه
ماشان خان مکری سرکرد و سواره همچو سرتپ افواح سمنانه پا اسب چاپاری بجهار و نهاد بازون و حسکم دیوان در هر جا
با نهاد و هر قرار بخواهند خاصه اند و دامغانی شد

سلیمان خان دشبلی حاکم تربت شد و مادر است درین روزها مرتضی فتحان حاکم شاهزاد و دو بطن معزول شد و محمد تقی خان
جوانیز عرض و منصب است میرود

و بیف خان افشار هر سنا که فوج پدر افشار از ونی شد مادر شد
چاپار خزانان که در سرتپ دهم میان الاویں امیت سایه بخود
فوج خودی و فوج خدا نبند که ملشم رکاب هایین بودند چون پیشتر آمد اخبار تازه در آنجا میت کمال امیت در آنجا است که اینکه
که مد تی بود که در رکاب مشق مسیکر کرد درین وقت اند خدا بیان هر سر و هر اند که کرد هیا و اسرائیل که دارند پادشاه
مرخص شدند نزون سسم در پرون شهر ارد و می خانه دارند که اگر از آنها
رضا فتحان سرکرد و سواره افشار رضای خانه بخوبی خوب شد
اهمال شود مادر شد

جزءه کی فرقه معاذ با په در مالک محمد شاه ایران در هر چه شهرت است شاخصی اکه قابل سند تریت و تریف ناید که فکر از زدن ران^۱
پوش از آنکه که مشهور است ذکر ش قابل نیت مگر تاریخ خلاصه^۲ مانند شکر مهندستان سفید نمایند درین روز ماستاد علی بدینجا
لحد طعن سلطرو داشت که دهشل پن فرقه صادر شد بجهی از خواهش مأمور شده رفت و درین همه بعد رسی من شکر آنچه که
در سنجان^۳ بعی شد هر قدر او کیا دولت قا هرسی در صیغت او کرد و از این شکر مهندستان آواره شد
علمابضایح دمواغطه اواز هر جا نشسته سودخانشید و در مقابل قوش پادشاهی بمقابله لبستیا نمود و از قتوں
پادشاهی بمقابله و مقابله لبستیا نمود و از قتوں که باز هم درست نمایند و چونکه بعل آمدن این شکر قمع مالک
بریت در جامای دیگر هم که مکنست بعل په فرار شده است
رسید و بخلی عام شدند

سیزراو نما که در بیهیا بود و خند سال از آنجا خود سری میگردید
این روز نا عالیچا عبا سقی خان سردار لار چشم او را کره شد
بو شکه نجرا نه عامره میگردند رو آن دار اخلاقه نموده و
نصر شه خان بوز باشی نکت مأمور شد که باصفهان رفع شد
ها نیکه مأمور آوردند سیزراو باز برگردانه و اور ابدار احکامه
سپا ورد

ذرا ش غالم سیزرا که بحکومت کرستان و عربستان نامور بود
لربر و جرد با سواره ابوابجهی و فوج بودند بحری بعتر حکومت
خود روان شد

چون او بیانی دولت علیه اهمام سپاراد از نمکه متشابع
همالکت محدود نه رو شکم په نهاد را باش شان کر نماد غایب
نمودند که خوب باشد و حالا بطوری شده است که نیما این خان
دار و دلخواه نماید آور دند و بضر اولیایی دولت علیه رفته
شپه شاهنماهی کشیری میشود

سایه احکم شده بود که نو ایش هزاده محمد بخلی سیزرا حاکم نمود

آخبار دل قل و خارجه

آنکلایپس

درین مملکت اینبار می بود که مدظیت پهلوی خارجه داشته شد
دو کلت جریان چشمیت ایت و آرامی بود اهل مشور شخانه
نمودند که خوب باشد و حالا بطوری شده است که نیما این خان
دار و دلخواه نماید آور دند و بضر اولیایی دولت علیه رفته
داندن مورات دولتی در پاپی سخت جمیع مژید و سهی ایصال
تیریغا عده هرسال جمیع اند شد

چون که قاعده دولایت انگلیس منبت که فرانفرمای هندوستان

بعد از مدت معین که کوپاچال باشد عرض میشود درین روز ما مدتی میشود که پا شامان ممالکی که در آنجا منستان باشد روایت انگلیس شرط داشته که لارزو و المخوضی که فرانفرمای بجهت وکھشکو مای محلعته و از هر طرف تدارک خبک نباشد هندوستان است نباشد که بخواهند و بجایی والا زدن از اینجا امپراطوری هسته به نباشد که سیصد هزار قوش جایی مانند را که از جانب دولت انگلیس صغير که پر فزانه است بمندانه که بجهت ساختمان سرمهکت لطایی باشد

روانه نباشد

فرانسه

تاریخ هشتم محرم و مکای رفایا به شورشخانه پاریس با پیشنهاد پن این است که هر کس به پرایام جوانی درین قوش باشد جمع شدند بجهت را مدن امور است دولتی و چونکه از مکالمات شق کامل که شد مخصوص خانه است اما انسجام هم در اعلام سکونتند رفی امپان پرسی دولت فرانسه با هم شورشخانه معلوم کردند که بر خدمت چهار شود و سایر ممالک کوپستان متطور دولت فرانسه با هم دول مسلح است و جانی پیشکار از دول همسم بعضی طرف استهای و بعضی طرف پرسه خارجندارند باعث اعتبار دولت و اطمینان خلق کردند و از این روز انداد این روز نباشد که از اینجا رفستان که مکی سرمه فرانسه ایت گان خبک و هشش امچیان دول در شهر المظیح جمع شده این بود از اینکه دولت فرانسه پیشنهاد که قوش خود را از ترکیع را بگذارد و مصالحت می نانید و موافق روز زیاد نکنند حضور درین روز نباشد که نباشد چهل هزار قوش نامه هسته که آمد است کویا و تاری که نشانه زیاد نکنند درین طبق در شورشخانه بجهت وکھشکو میزیاد که خبک و قوش کشی و خوارزی نشود و با صلاح مکدر راه شد آخراً امیر فرانس این قوش موقوف باشد

هندوستان

کاغذ آخذه که از اینجا ای هندوستان رسید

نمودین فرانسه مدبت که نیونهاد این دولت جمهوری را رسید تاریخ دوازده همسم دنچه بود کل هندوستان نشند و بجهت تظم سخت که در آنولایت که شدند درین روز ما امن و ارام بود و مان فرامای هندوستان درینکه قدر می آرام دارند که درین از جلوکار است اینکه این دولت مجذوب شد چنان و نباشد که از آنهاست که هند اعیشش بر پایانید نظام بجهت کشش اینها پردازند از طبق اجماع کردند که نمودین از دولت نظام بجهت خبک هزوی شد و کیفر ایلان بود و مطور که نمودین از دولت کشش که شد بارند کی فذیاد شدند اینکی از اینکه خود بچاره خرزو ده و بجهت از نمودین همسم کشش شدند اخراج و تلف نماید

نایاب اتفاقی داشت بعد از اینکه شدند

آخوا لار متفرقان

خاک و سرمه برشته که این شخص نادونفر از اهل لات
که هر راه بودند چهار ساعت در آنجا کار کرده اند و در
چهار ساعت صشت و پنج مغایل طلای خالص شبد
گمان دارند که این حملت که خاک طلا دارد دوست
فرنخ طول دارد و این کوه که طلا دارد و اینست که
فارسیا بحید و مپتنخ فرنخ دور است اما کسی فتح آمده
از محلی فارسیا باجای برود باشد دوست و چاه فرنخ
راه برود و چون که برآه راست بیشان رفث پر زند

نشتی بزرگ دولت فرانسه که در شهر ریت بود بحید و
عاده توپ و میانش بود بخیار توچیان فشک است
بازی دست میگردان کاه مایه طی که در آنجا بود اینش
کرفت و خود آن توچی داشتیع دیگر که زدن گنبه
بودند تئش کروشه بلک شدم و در دوازده هزار سه
سکه پاره زخم دار شدند

دین روز ما در دیامی اطراف حملت علیمین و فرانسه طلاق
زیاد شد و دشنه اصر کشیده خوردند از جمله کشتی
درست معزب است ولا لاینر شنیک خورد و غرق شد و
مال التجاره که در آن بودی خیار بودند ول علیمین دیگر همچنان
پول اینجا به دست گرفت شد کشتی دیگر نیز در تئش بود که این
پانصد قفر از علایی علیمین بود که مخصوصه بیچی نیار بود در همان فرنخی
برگشته است چیچیان که در اطراف اور یا بودند و دیگر کشتی در گشت
و بخواه غرق شود و زور قباره اند شهور زور پر زد یک کشتی هم بورده
و هر چهار ده متری این نکتیان خاک قشم با میوادر پیش

مدتی است که در حملت علی فارسیا نیکی دنیا ای شمال طلای
میاد میخونید و اتفاق افتاده است که روزی ده مغایل
رمضت مغایل طلا بخیزنا فیله است و کاهی سم پارچه ای
طلابوزن نیم من حسبتند و بطبع این طلامرد مازکل
با آنجا رفته اند بعضی صد چهار شده و مراجعت کردند
و بعضی سسم از بدی آب و هوا و سخنی آنجا ملق شده
و این ولاست پیار آیا و شده درین مدست که در
سال و نیم میوادر شهر بزرگ ساخته اند و جانیک
سازان شک بود حالا پراز جمیعت است و این
 الطلای را اکثر در میان خاک رو دخانها یا همه اند
پرون میا و زند و میوادر میانش خاک طلا
مش میوادر حال مسیکوند که در آن سمت کوهی
ست که کوه طلا میانه اند اما زند کیهای آن کوه همان
بدآب و هواست که توفیق در آنجا پیش مغل است
در آن زدیجی علف هست که بعضی از کیا میزپن
مار مایی کرند مغایل در آنجا چنان فراوان است
که تردد در آنجا نمیتوان کرد مگر پیش تا چهار
فرنخ اطراف آن کوه آپی که متوجهند خورد
منیست هر چه آب که در آنجا هست آمیزدند آن
و هستیت دارند اکثر این کوه سنکت یا هست
و در میان این سنکها طلای خالص پیدا میوادر و شخصی که آنجا
دشنه و گشتی است میگوید که در میان هر چهار مغایل نکتی علی
طلای پر و میاد غیر از طلای این نکتیان خاک قشم با میوادر پیش

وین تو بهای پر با افرا وه اند که انقدر رسید اند
که سده و پست سال قبل ازین کشتنی جنگی عثمانی مود
طیش و دشی که طوفان زیاد شده بود برگشت
در اینجا غرق شده است گمان ممکن نیست که این
نویها که حالا پدیده است از کشتنی مزبوره بود

هر یعنی از روز نامهای فرات که در شهر هرسیز
چاپ زده اند نوشته اند که شخصی است چونان فیک
با آن شهر که تجصد و همچو سال عمر وارد پسری از دشنه
ساله و هشتم پیری وارد چهل ساله و آن چهل ساله
و خرسی دارد پست چنانه و وحشی مزبوره همچو سال
هستیل ازین شهر کرده و معا لطفی دارد ساله
و این پنج پشت همه بمال تو آن ای و محبت بدن پنهان
و آنکه سده و همچو سال دار و مانند مزد و زیست کار کن
مزدی چهار مرتبه غذا نخورد و کاری که سنت قدر ا
و این سهی ممکن بجز مزد و سپاری از زور قیاسی که علیک
از زیکی نکشیدها بودند بجهته ملاطمه امواج موئیش شدند
ساله خود متغیر میشود و می بکویرایی نپرس تو جانی و
ناافق است هستیز کامل نشده ساکت بش

کشتنی و بجز که نام او غزال بود مزد بکب بین رو و خا
که سده و پست سال قبل ازین کشتنی جنگی عثمانی مود
چنان غرق شد که از کشتنی و آدمهای او هیچ بکب نشانی
پیدا نشد که با پرچهای خود کشتنی و بعضی از کاشندگان که بروی
آب مشرق شده بود و امواج بخاره آورده بود عده
خپد روز دیگر حشید و از آنها عسلوم کردند که کشتنی مزبوره
کردند بستان کردند از مملکت سهیزابار و آنند
بود که بولاست انجیل اجابت نماید و در طوفان در بیان
در کنار مملکت انجیلیز برگشت میشده غرق شده

شخصی از اهل فرنه از بود کست می که با صیر بود و فی که
با سه بول رسید میخواست که بختی موارشده از زاده
با صیر بود اتفاقا در آن روز طوفان شدید شد
و شنیدهای ممکن بجز مزد و سپاری از زور قیاسی که علیک
رزیک نکشیدها بودند بجهته ملاطمه امواج موئیش شدند
اطراف فراز دشمنی میباشد و جای خداست هوقی که پیغمبر
وان شخصی این پن بزد بستان رسید که موارشتنی بزرگ شد
که مانده بود که جدر یا پیشید کیه که هزار و شصدهزار نیم پل
در میانش بی و از رشی از دشنه بدریا افرا و بند

بر و بان حسید بعد از آن غواص بیان آب اند اشند
که شنید که پول را پرون میباشد و غواص رفته و کیه را
پیدا نکرد لکن تو بایی اسبیا از زنخ در راه آب دید و حما
بنگردیده است اند که روز نه ازین تو بایی پرون
می آورند و به تو پیگاهه پیرون و کسی نمیباشد که در آنها

قیمت روز نایچه از قسر ایکمود
در یکت هفتاد پانصد و بیست
که در سال دو هزار
چهار هزار و بیست
میلاد



نوره زو

اخراجت دا خلیمکت محروسه پادشاهی

ساخته شده لخته حکم شد که کارخانه خوب بزرگ در میان ارک
دارالخلافه طهران ساخته شود که هستادان در آنجا آمد و مشغول شدند
و غصه پشت امامه ضروف صنی خوب نکار خانه بیرون می آید چنانکه
کفایت کنند و در حیث برآت این پیشنهاد نسبت نهادند و شدید
و دارالایمان قم کارخانه بدور سازی بنا کنند از و بودند لکن بطور که
سرطبوی شبید بعمل نیامده بودند از هفتاد که شنیدند توجه و تهییم
اولیایی دولت جاویدیت بدور آلات ساده که در آنجا بعمل نهادند بودند
بطور که قلیان ساده و کیلا سهای چراغ که در آنجا ساخته بودند
از بلوبر تیز را دهند شدند و بیوان علی تحویله و اخراجات دادند که رفته
سعی نمایند لاله و مرد نمکی و سایر چیزها که قدری نفاوت جزئی
خوب بعمل می آوردند

دوار اتحاد فرهنگ طهران

درین سال به ای نزستان دارالخلافه طهران درشت سرمان بخدا
سالهای کند شده بود و تنه می بر قم بازندگی وی خشیده کنست
و خیلی بینظور اتفاق فاده بود از اول نزستان کا اینه شکه بر قم
و فیض وقت آمد و پیویشت بر قوشت لکن محمد سعد تعالی از اول هفت
چنان چوئی شد که در دو سه وزیر فیض بان کثرت از اطراف و خود
خوش دارالخلافه طهران رفت و حالا یه نقبه خوب و خوش بیکند و دکمیا
روز و در بر اتفاق بکم میتوان بسته داشت اد مثل اد بیل بجای است و کمال
خوبی و اعتدال در جو اما حاصل است که عساکر نظام در میدان
ارک مشغول شق هستند

خوب بعمل پیاو رند
ضعیفه طهرانی زردوزی دوره ملکوس صاحب منصب نظایری را
با خاصه در دم دوخته و در کمال خوبی عمل آور دک درین هنر طهرانی
دولت علیه رساند بطور است که معلمات اسلامی ایجاد شد
نمیشود اولیا می دولت علیه حکم فرمودند که شاکر د بسیار کما بردا
و تا حدی در عمل او شرکت ننماید

از آنچه که هم‌تمام ولیاًی دولت جاویدیت علیله است، که صنایع
جهانی در حاکم محروسه پادشاهی بظهور آید از جمله ساخت بزرگ‌ترین هنام
و توپخانه در ساختن ضروف حسینی نوند که ساخته شده بودند شنا
در لون و قوار و چشمی داشتند لکن حسل خیره بپای چشمی زیسته
در هفت کذشته ساخته بودند که در همه چیزها بهشت نامه هنف
چشمی باشد قاب و قد جهانی بزرگ و سایر اقسام پیشنهادی تقوی

در مازندران شال چو خاکی پیغمبین بجهت ملبوس خود بینا نهادند که در حال فوس من عمال کیلان ستم شریکی تقسیم می‌باشد
در جای دیگر پفر و شنیز رسید آنقدر خوب بیش بود کنون ولیای دولت کی باعث شد که خرا بی بعضی داشت شده است امّا این حاضر قدر
فاهر حکم فرمودند که به استمام نواب محمد تقی میرزا حاکم مازندران آسود کی رعیت خالیجا همیز زین العابدین تبریزی را مادر شد و
از آن شال بسیار خوش قماش وزیبا داشته بودند که در طبع کردند و در قدر از زرمه وی دقت رسید که نموده باید این بخواهد اینها کردند
برای قشوں نظامی دوخته قماش از نکت او بنوعی هست که در قماش ستم شریکی شود و هر جا در خود کجاش خود مایه است و یافی را داد
نمایند

پدر کسر تصدیق زین دارد که از ما چه تحسی ای و سط پر دوم لطف
وزیر اینجا که در سنواره خصیبہ از کیلان عموماً صادر باید بسیار که
تراست و در نکت مظلوم اسعلوم غشود که ما چهوت هست باش
تحال بقدر دو هزار ثوب کلچه نظامی ازین شال دوخته شده و هم
که سالی پانزده هزار ثوب کلچه نظامی ازین شال هزار بید و زند و خیران
صرف خخارج ولایتی و حاکم و متزدین بیشود از امال کیلان پیشین
جهت هر تویی چهار هزار و سیار چیزی بالا مشود

برای ملبوس ای بستانی قشوں نظامی ولیای دولت علیله بطوری قرار داده
از امالی طاش که ایو اجمع حکومتی کیلان هستند زیاده از کیلان
که خواه کلچه و خواه شلوار از اقشے خود ایران دوخته شود تا حال هست
دوست تجاه و ز دوخته شده و حکم شده است سالی پنجاه هزار قدر که رعیت
طهران اصفهان بد و زند و هیئتی باعث رفاه رعیت آمادگی
خواهد بود و پسورد مطلع نظر دکنون خاطرا ولیای دولت قوی داشت
علیله ایست که عموم رباب هر فده صنعت و شغل و کسب خود رفی
دوست شدند و پر کیت سیمایع بدیعه که بکار آید احدث کنند مورد
باشند که ایشان ایشان رفی بر قدر با داد و داشتند

عالیجا همیز پدیت ائمّه از جانب دیوان اعلیٰ مادر شد که رفیل

نوادرش و اتفاقات بیشوند

بتاریخ دو شنبه ششم چهمناه حکومت اردیل را عالیجا همیز خان
حکومت و داد و سند ولایتی و ولایتی صهاب قلعه رسید که اک
قاچار که در دیوونخانه بمارکه مشغول خدمت بود در محنت فرمودند

داین روز خواهد رفت

کند و موجب سوره صاینه قلعه دیشیم از مایه است ایجا حبس قدر

در تاریخ خود عالیجا همیز خان فوری بحکومت بیشکن ایلات
نامور شد

داین روز خود عالیجا همیز خان قاچار جارچی باشی مادر بحکومت
مشغول کار خود باشند

در روز یکشنبه هفتم آبان عالیجا همیز خان محروم فرستاده خان خوب
چون بگرات از آینده در ونده سوون اولیایی دوست حلیمه شد بیو

وارد ای اسخاف طهران شد

عالیجاه مقرت انجاقان نزد حسن خان وزیر نظام که بحکومت عرب
رفته بود امور انجار او رئیس همایندگان و سلطنت معاون شد. عالیجاه که کین خان پسر داد خان باور شد که از ارمنیه چه همان
که قدری سر باز که هشتم حلال از قدیم و جدید یک فوج بزرگ که
برای نقض باط و شرط ام سور چاپر خانها قرار شده بود که در راه
طهران و سایر شهرها می عظیم ام چنانچه این خوشی دولت هشتم در عیشی و مالیات آنها را خواهد
شود که بعده است مرد روز خروج چاپر یکی از تجار و سایر مردم پیش ازین حکم شده بود که از مراغه یک فوج جدید که قدر ۷۰۰۰ نفر
که خواسته باشد با چاپر کا خداوند نایندگان چاپر خان را در قرار یکه عالیجاه چغمر قشیدنیان هر تیپ نوشتند بود فوج مزبور کردند
پس با شر چاپر خانه بسیارند و در روز در چاپر یکم آمد. شده بدت تمام است حکم شده که آن فوج را با فوج قدیم تبعیم مراغه
هر کس کا غذی داشته باشد از آنجا که فریب زندگانی برای مردم که این اجمع عالیجاه شرایطی هست هر کی داده برای بعد
در کر قلن و دادن کا خذ خودشان عسرت و زحمت حاصل شود

و رسانیدن کا خذ مردم بتعویق پنهان و چشم پیش در جمیع منازل اسلام سلطان از طایفه فرش از خرقان و زنجانه بسیار که
عرض برای هسته احت مردم چاپر خانها باشند لکن چه کیست سالما خدمت کرده بونظر ملا خاطر قدت خدمت و قابلیت و
برف در روزت چو بتعویق اند که بعد از خوب شدن چواز اول در تو بخانه بسیار که اولیای دولت فاہر منصبی وری المفات فرموده
حوت ساخته شود

قبل ازین حکم شده بود که از خنک یک فوج سر باز جدید که قدر

امورات قشوی

عالیجاه مقرت انجاقان مجتمع خان کوئی بحسب یه پیچ کی می باشند این اوقات عالیجاه محمد علیخان سرینک فوج مزبور محبت بیان
علیجاه حسن خان بوز بخشی اپر عالیجاه مقرت انجاقان فضیل خان بجهون نوده بیشتر صفت نهاد که قدر ۷۰۰۰ نفر
بپیچیدن بحسب سرجنکی امور شد که فتنه از از دیل و شکنی که فوج سر باز
سیصد نفر دیگر که قدر ۷۰۰۰ نفر می خواسته بیشتر بزرگ شدند در روز دشنبه ۱۸
بیکر دیابق بزین حکم شده بود که یک فوج سر باز جدید را که در قدر ۷۰۰۰ نفر
از قرار یکه عالیجاه حسن خان سرینک نوشتند بود تمام شده است

که نایندگان و زبر کابه بیرون خا خضر شوند

سایر بلاد حمالکت محروم

دو ما قبیل ازین حکم شده بود که در عراق از فران و گرگز دو فوج
ارومی نواب بصلنی قلی سیاهزاده که از دربار چهون برای هم
که فرمه شود این روزها از سرگردان آنها خبر رسید که که فتنه اند و ناما
ارومی نامور شده درفت بعد از رسیدن آنجاروزنامه که آمده بود
نوشتند بوزند که سرحدات المفات در کمال نیست و آسایش است

دنواب سفری ایه ہس قرار دیو انجانہ دل بسجا داد
حصبع تاشام مشغول متوجه شدن سورخا صر و
مدالت چم رپا کر دنه نکه داوی سی هقر او ضعف اشود

کرمان علیچا هنرمند اینجا فان عجیب نعمت خان صارم دولت مهندس
شاهزاده مهندس دولت مهندس سپهبد حاکم کرمان با توانی بزرگ

ملایر و تویسر کان و فراکن لو و نوکر جیان نزدی و رینی و سینه
و فشار با انتظام کر میزبانی کر مان بامور نمودهند و قشون فربود
در چهار تا هشتم ماه پس از اول تاریخ کران حرکت کردند

عویض شیرازی از ارادت و پسندیدگی این دولت ابدی است
محمد علی خان پسپوری که بواسطه فهیمه از پارسا از پسپورت ریجیسترنو و شطب
عزم خود دوستیخان را سبده و با ملحقی شد و کمال بجز روانگان

احوالات مسخر قہ

م در روزه مجموعه ای از مسند و مدارج بود که معمولی نبود و همچنان که عبارت
و انکه از آن است بسیار کرده بود که این حکم شد که اورایا
واری را داده بسر خدمت و نوگری و هشتی خود بسیار داد
سابقاً حکم شده بود که عالیجاوه امامی خان سرهنگی که یقون
سر باز جدید از کرمان بکر دکرفته و نهادم کرد از آن وفات
هم در روزه در کرمان شغول مشغول بمشتبه
در صفات کرمان که معتبر از این بلوچ است کمال امانت حاصل است
قابل و مترد زدن بدون صدمه و همیشہ مدد و شدید میکند این وقای
از خراسان هشتم قافله بزرگی بکر مان آمد و هفت

و هم همین وزیر شنبه از طالیچه بخش خلی خان را به حکومت زد زینهای برده وزیرین مرتყع شده است از آنکه آب رو و خانه هر یاره
همه ماره نوشت چهات بتصدقی تجارتی خارسید که از همان
برد مکمال نیست رد و داده قلبی در مکمال سود کی رد و دارد و خوب
پسر که دوازده تهدن اشتر بپرخوا و رسید خود را لیچا و مشارکه نهاد
سرده ما زد گلی پسر رفته استند ماری از بلوچ نزدیه فاقله بر

حال آیینه نموده و بین دلایل خالص حکمت مضریت بعدیم که
از آنها نیست و بگزت هم و عقب آنها نام داشتند که اشتباها
از زلکه است لعنه پاشای صربیار کوش در دکه بلکه بندی در خانه
بینند و هندسان و هابه از فرنگستان آوردست که بینه زور رساند
بود که در چند بامی خشک آن سنت اگر شتی بیرون بیایند و کاخی
پس از نوزده زناد بودن آبین بند ساخته شده است و بسیار کار غنیمت
که خبر از احوال آنها بد و آنها با گذارند شتیها که عقب آنها هستند
پا ز موقعاً کا نند خرکه از آنجا آمد مبدد و زند که درین کار قدم نمایند و تما
کشند که مثل قدیم رفاقت نمایند ما همچنان
اگرچه درین روز آتش غطیم در شهر سلا میول مثل عقیقی و قات
اذا اثری از آن کشته شده که قبل از پنهان فنه بوده اند میدهند اند مان
سابق بینقاده هست ولی باز اویم الادفات کم و پیغام رفاقت
که عثمانلو پانقوں میکوئند و در روز آن خرکه از سلا میول بید
پیغمحمد بجهه شکار ماهی هنرکه همروند در بیانی اینست جانی
دیندند که اشنا صی در آنجا اتش روش کرد و طعام نخست بودند و دیگر
پارچه طناب که از نال کشته شده ای پاشای بلکه بس بوده در آنجا
و دند و چین پنده شند که اهل آن کشته شده که پیش پنهان فنه بوده
و خبری از آنها بوده است با آنجا آمدند و بنشان را در آنجا
که هشت آنداز اکثر دول دیگر هم کشته شده ایان هست برادر
کشته شده ای اینجا رکه از ولایت بلکه بس بینکی دنبای همروند درین روز
فرستاده است معلوم نهانند و زندگی قطب شماری آیینه
او بعضی مال شجاع بلکه بس بکار شکنی بکر و زبر و کشته شده ای این
بهر میانند و حرمت که پیکر مذخواه از سیاح و خواه از بار شجاعی ای این
بلکه بکار زان تر میکنند زینه منفعت خلق است مگر درین که درین
را زدن کشته شده ای اینکه خود رون و غرق شدن و نسیون زیاد
که مکرر در این کشته شده بخار در دریا اینطور است

دلتی پیش ازین دولت بلکه بس کشته شده است قطب شماری دنبای اینجا رکه
منحدرت فرستاده اند و چند سال سابق برین تیر کشته شده ای اینجا رکه
منشود اکثر خوارکشان از شکار جوان است بحری و بزری هست
که دند بآنجین و سایر دنیا ایان و صندیهن و رآنوزه ای ای ای ای ای
قدرتی پیش از نجح علف سیخور زندگه در آنجا پیده شود دولت

بیان آنها هم کسان فرستاده اند که از آنها تحقیق نمایند که شاه

در سال آن دریا که بوده اند از کشته های نگذیر کن باشند اما رفته اند

بی چراخ نمیتوانند اسال این بخار و تاریکی که نمیشوند اند ام که بکروز کرد

خرده شده اند اما از آنها تقریباً تحقیق کردند اند از اینها

آقا قهار از اینها میتوانند و در کوچه ایم فانوس های که در دیوارها

نصب شده اند روش کردند و درین پیشین روزها چونکه کاسکه عزادار

در روزهای فرنگستان نوشته اند که ناخوشی و بیهای

ملکت جبار بسیار مقابل شده است و چند ماه سابق برین وقت

شمال افغانستان بعض از شهرهای جنوب اور پاپیم بود اما

میشود در رودخانه طمن هم کشمی کشتنی بخورد بعضی شکسته

غرق میشود آنها نوشته اند که درین روزها چنین اتفاق افتاده

حالات فوج شده است و دیگر خیز

چرخ تا بیدن پنهان و ساختن رسیمان در شهر تخته زلایت نگذیر

خوب ساخته اند که درین روزها یکت پوند پنهان که وزن و نو داشته باشد

بوزن زیان ساخته اند که ناخوشی و فرسخ درازی بهم رسانند کسانی که

از صفت تا بیدن پنهان و خوف دارند میگویند که تا امروز پنهانه ازین

با یکتر و نازکتر تا بیده شده است و یا بد چرخ و بسیابین کار

مریض و ضعیف است این کاسکه را ساخته اند که درین شهرهای

بسیار خوب ساخته باشند اما باریکی و نازکی از پنهان بخوشیده اند

که اگر اسب نباشد چهار نفر آدم آنسانی حرکت میدند و میباشد

نشود که نهایت سهیاز را دارد

سنجان فرنگستان که بجهة کار خودشان در بینهای بزرگ دارد

در روزهای ناسیت که معین کرده اند که ستاره های حل در دش

دو حلقه دارد که تند آن ستاره های پیچیده هست اما درین روزها

شخصی تجھ در شهر باشند نیکی دنیا بی شماری با در بینهای بزرگ

که داشت یک حلقه دیگر میگردید که درین ستاره های حل

که سایه اچمن بود و میسیح نزاعت نمی شد این برج را کاشته

و همیشه ب محل منجھیان دنیا اعلام کردند

شکنون منفعت زیاد دیگر آن ولايت حاصل نماید

در اگر سایه اخصوص در او خضری بازیز او ایل ازستان چویی نه

تند اس بسیار بار طوبت میشود و بخار مانند بر سیکر د چونکه اکثر بسیار بخار

از قال سنگی است بخار زغال سنگی با ہموئی بخار مخلوط میشود و

روزنامه و قایع اتفاقیه ساریخ جمیع نوزد سهم شهر پیش شانی طابق هال ایشان

نومره سیم

پک سخن ده شاهی

سماشش چار

شش شاه دوزده

یکشال در زمان چار



خبرات داخله مملکت محروسه پادشاهی

او قات مصروف دارند جسد فوارداده اند که متقد دین یعنی حق راه و لایات جمیع مملکت محروسه هر یک بصر طرفی مامور شوند باز

ازین طالع فیروزی هر طالع و فیال چال سرکار علیحضرت پادشاه
هوسی دار اخلاقیه طهران و دین او قات بطوری خوب و خوش بینید که
آور گردن سیورسات ذلت آزاد بسیار برخا پایر ساند هر چیز
با رسیدورسات خود را فوق سیورسات خود را فوق سیورسات خود را
رفت که چیز افزای حاضر کاب چه روزه مشغول شئون سلطنه

او بیت نزسانند

در مملکت محروسه خوشی بد عمومی است که اطفال را عارض می شود
که اکثری اهل مملکت میکند با کور و مسوب می شوند چنانکه بسیار دیده
شده و حالا بیشود شناختی که در کوکی این بلده بپروردن نیاوردند
در بزرگی بپروردن می آیند و به مملکت میرسانند خصوصاً اهل دارالمراد
که در همین دار اخلاقیه ملاحظه می شود که از قشوں فراول آنها درست
پنجاه سالگی آبله بپروردن آورده و بعضی بلک می شوند اهلیاً چاره این
نخوشی را بینظور یافته اند که در طفولت از کا و آبله رسیدارند
و پعن میکوئند و آن طفل چند داشت آبله بپروردن می آوردو بی رحمت خواست
می شود اولیاً می دلت چشم و در پرسنی فرع آسایش در فاید عیش

دارخواست طهران

و دیگر و مرتبه هر سه مبارک خوب بادفت آید

فراتر تم اولیاً دولت علیله دین عمه فرج خدیه که نایاب پاپنده باد
بفسیست که چهارده فوج همیشه در کاب شنون منق اند و هر کز
هر زده کی و شرمند دیده می شود بلکه بسیار کم می شود که دو نفر

منازعه و مجاوله نمایند و با این کثیت و جمعیت زیاد از این د
غراو این نفت بفسی است که از عهد سلف چه چیز از انترو فراده از
میباشد که نم خواری یکی تو مان و هشت هزار جو یکی مان و هشت
و کذلک سایر شیوه و جویات همین منوال است که در سنوای نفت
سالی است در دار اخلاقیه طهران بچوکت با بینظور نبوده

از اینجی که اولیاً میزد دولت چشم و در پرسنی فرع آسایش در فاید عیش

کما شدند که بعد از آن ختن بگمیع مالک محو و سه مالک محو و سه مالک محو
در روز اخلاق خواران و فاتح کرد اولیا می دولت حکم کردند جانشود
بروایتی همین لفظ خود را مردم پیاوند و آبلشان را بکوبند و زنده
باکت و عیب آسوده کردند

با عزت و احترام برداشتند
سایر بلا د مالک محو و سه

این آوقات توپچی تقدیم کرد آذربایجان بار اخلاق خواران و فاتح
از بابت بیت و پنجه رفاقتی کرد اولیا می دولت حکمی ازست
در مزار عرض راه در قریب این کند قدری بر عیت ازیت و از این
ها که از نجیس نجیب افوج نظمی با یکدیگر و رسیدن نهاده همباری
بسانده تقدیمی و احضاف کرد و بودند که خدایان و رئیس سفیدان
اعیان عنوده بودند شش هزار آین آوقات بیندراب شهردار شده
آنچه امریک رفند است اولیا می دولت علیه عرض داشت بخودند محض
که چندی بعد ازین بار اخلاق خواران و فاتح کرد
از قدریک در روز نامه آذربایجان نوشته بودند علیجاه نمی
افتدی مصلحت کار دولت عثمانی که برای افاست دولت علیه
ایران می آید روز بیستمین ماه از ارزشی از روم حکمت خواهد کرد
و بسیاری خواهد آمد

صفحات خراسان بحال اعزیت دارد از قدریک در روز نامه
خراسان نوشته بودند شش هزار باز مرتكب چونی دزوی
در شهر شده بودند سرمهنگ آن فوج مستخرشد بودند
مردم را با تمام کرفته داده بود و خودشان را کرفته خدمت نوی
حاصم هستهنه والی خراسان بوده هر یک رهبریه ضبط
که عیت سایر قویون باشد کرد و نظم درست در راحی داشت
آن شهزاده اند و دیگر نوشته بودند که این روزه کد خدایان
ترکانان خرس با گزند محتبه بهر ای غلام رضا خان و
شهر شهد میشده اند که متوجه اعزیت تجارت راه خرس شوند

بسیاره است رسانده قبض کرفته بیاورد
عالیجاه محمد تقی خان جوانشیر که حکومت بسطام را مورده بودند
مشغب شانزدهم از اخلاق فیرود فرت
عالیجاه فاسخ خان جارچی باشی که حکومت فراچه داغ ماند
بودین روزه خواهد فرت

افوج عرب و عجم که از بسطام و شاهزاده کر قدر شده بودند
دار اخلاق فریدند و زیکر شنبه چهاردهم سرکار جلیل خشت پادشاه
برای تماشای شخص اسوار شده تشریف بودند وستی بود که افزون
رکابی همه مشغول شق بودند

مجار حجز ای سرمهزی بو طون که در محله ایان لزی صاحب بیهوده
ایمیر نویان رجاین شاهزاده فردوس آزمکاه محمد شاه مرحوم بود
و مددتها با صداقت و غیرت در شادت و شجاعت و لیری بین
دولت ابد مدلت علیه خدمت کرد و بود خدمات ادایم الا و قات
در اینظر این دلیل بودند و زیکر شنبه چهاردهم ایام
در اینظر این دلیل بودند و زیکر شنبه چهاردهم ایام

فوج تخته فاپی فراچه داغ که در تبریز مشغول قراولی بوده اند
مرخص خانه کردند و در هشتمین هار بیانی بخانهای خود
رفتند که در پاز و هیسم حوت برایی ماموریت خراسان
روانه دار اخلاق شوند